

Seattle City Light
Boletín informativo Light Reading
Marzo/Abril 2010

Mensaje del Superintendente de City Light, Jorge Carrasco

El aumento aprobado por el Ayuntamiento de la Ciudad de Seattle, que entró en vigencia el primero de enero de este año, contribuyó a eliminar nuestro vacío de ingresos de \$74 millones del año 2009, provocado, en parte, por los bajos precios que obtuvimos con la venta de nuestros excedentes de energía en el mercado energético.

El ingreso por superávit de energía nos ayuda a mantener bajas sus tarifas, pero no es un recurso estable. En consecuencia, el alcalde y el ayuntamiento de la ciudad están revisando las políticas financieras de City Light, un hecho importante por dos razones: nuestros retos con respecto a los ingresos continúan y debemos responder al fenómeno climático conocido como El Niño. El deshielo de la cuenca del Río Columbia se encuentra en uno de sus más bajos niveles en casi 20 años, y es de allí que sacamos la mayor parte de nuestra energía.

El alcalde y el ayuntamiento están considerando un fondo que estabilizaría los ingresos de City Light, una propuesta que muchas compañías de servicios utilizan. El objetivo es un financiamiento de \$100 millones para compensar las pérdidas de ingresos. Si los ingresos son mayores a nuestro estimado, el dinero podría emplearse para reducir nuestras deudas o las tarifas de los clientes. Si nuestros ingresos son menores a lo esperado, se aplicaría un recargo temporal (de un 3 por ciento) para restablecer el balance del fondo.

El Ayuntamiento de la Ciudad discutirá este tema y otras políticas financieras de empresas de servicios públicos en los próximos meses. Nuestro objetivo es asegurarnos de que City Light pueda brindarle energía estable, confiable y respetuosa del medio ambiente.

Únase al programa “Green Up” de City Light

“Green power” quiere decir utilizar energía renovable o considerada respetuosa del medio ambiente. El programa de City Light para promover la energía ecológica se denomina “Green Up”. En el pasado, los clientes que contribuyeron de forma voluntaria con nuestro programa “Green Up”, hicieron una inversión en energía generada por el amplio Proyecto Stateline Wind al este de Washington, que produce energía para los molinos de viento. Este año, los fondos de “Green Up” respaldarán proyectos pequeños por todo el noroeste, incluyendo energía generada por el gas de los rellenos sanitarios, reservas geotérmicas y proyectos pequeños que emplean el viento. Por sólo \$3 al mes, usted puede formar parte de “Green Up” y ayudar a crear más energía limpia y ecológica para nuestro sistema energético. Para mayor información, llame al 206-684-3800 o visite www.seattle.gov/greenup.

Los clientes ahorran dinero

El año pasado, los clientes de City Light que utilizaron los reembolsos de conservación de City Light ahorraron más de 116 millones de kilowatt-horas — suficiente para dotar de energía a 12,600 hogares en Seattle durante un año. Además, también se redujeron las emisiones de carbono, lo que es equivalente a retirar 15,300 vehículos de las vías de circulación por un año. Vea algunas formas con las que usted puede ahorrar en 2010:

- Reciba descuentos con los CFL (bombillos compactos fluorescentes) de Energy Star®, como parte del programa Twist & Save, disponible en la mayoría de los comercios:

www.seattle.gov/twistandsave

- Reciba un reembolso de \$30 además del traslado gratis de su viejo refrigerador o congelador: www.seattle.gov/refrigerator

- Obtenga un reembolso de \$100 en las lavadoras de ropa con bajo consumo de energía:

www.washwiserebate.com

Todos los clientes, incluyendo los dueños de comercios y apartamentos, pueden llamar al 206-684-3800 para obtener más información sobre reembolsos en efectivo gracias a las mejoras que hagan para tener un bajo consumo de energía.

Dueños de comercios: www.seattle.gov/light/Conserve/business

Dueños de apartamentos: www.seattle.gov/light/apt

Nuestra tarjeta de informes

Cada año, City Light presenta su informe sobre nuestras metas anuales y demuestra el éxito que hemos tenido en alcanzar dichas metas. Si desea ver el informe de 2009, visite la página Web de City Light: www.seattle.gov/light. Para cualquier otra información adicional, llame a la oficina de Atención al Cliente por el 206-684-3111 o envíe un correo electrónico a la directora de Atención al Cliente, Kelly.Enright@seattle.gov

City Light trabaja en su urbanización

Los equipos de City Light estarán en las siguientes urbanizaciones, entre marzo y abril, trabajando para que su servicio eléctrico siga siendo confiable:

Virginia Street: Instalación de nuevos bancos para conductos eléctricos. **Queen Anne:**

Desviación de cables subterráneos. **SODO:** Reubicación de líneas eléctricas desde 1st Ave. S. hasta Occidental Ave. S.

Magnolia: Mejora de las líneas y postes eléctricos. **Sound Transit University Station:**

Reubicación del equipo eléctrico. **View Ridge, Arroyo Beach, Leschi, Laurelhurst:** Mejora de los cables subterráneos. **Denny Way to N. 65th:** Trabajos en el alumbrado público.

Los detalles de estos proyectos los encontrará en: www.seattle.gov/light/const_mgmt

Contamos con usted

City Light depende de la información de los censos para tomar importantes decisiones de planificación, lo invitamos a que participe en el Censo 2010. Más información en

<http://2010.census.gov/2010census/>

Seattle City Light information

700 Fifth Avenue, Suite 3200

PO Box 34023 Seattle, WA 98124-4023

www.seattle.gov/light

¿Preguntas, comentarios o sugerencias? Correo electrónico: respond.scl@seattle.gov o llame por el 206.684.3000.

Editor: Connie McDougall 206-684-3005

Correo electrónico: connie.mcdougall@seattle.gov